ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων

2008/0140(CNS)

27.1.2009

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης των προσώπων ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού
(COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Amalia Sartori

PA_Legam

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η ΕΕ βασίζεται στις κοινές αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών. Η βασική αναγνώριση της μοναδικότητας του κάθε ανθρωπίνου όντος και του δικαιώματος που έχει σε μια ισότιμη πρόσβαση στις δυνατότητες που προσφέρει η ζωή αποτελεί κοινό στοιχείο για το σύνολο των ευρωπαϊκών κοινωνιών που κατέστησαν το σύνθημα "Ενωμένοι στην Ποικιλομορφία" προπύργιο της ένωσής τους. Η ποικιλομορφία της ευρωπαϊκής κοινωνίας αποτελεί το επίκεντρο της πολιτιστικής, πολιτικής και κοινωνικής ολοκλήρωσης της Ένωσης και πρέπει να γίνει σεβαστή κατά τον ίδιο τρόπο που οι διακρίσεις πρέπει να καταπολεμούνται στο βαθμό που συνιστούν απειλή των θεμελιωδών αξιών της.

Η ευρωπαϊκή δράση με στόχο τη διασφάλιση της ισότητας των προσώπων έχει μακρά παράδοση. Η Συνθήκη του Άμστερνταμ έδωσε νέες εξουσίες για την υλοποίηση κάθε μορφής δράσης κατά της οιασδήποτε διάκρισης που βασίζεται στο φύλο, τη φυλή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, την αναπηρία, την ηλικία ή το γενετήσιο προσανατολισμό. Για τις διακρίσεις στον τομέα της απασχόλησης υφίσταται ήδη μια νομοθεσία και προστασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Μόλις εγκριθεί η οδηγία αυτή, θα ολοκληρωθεί η διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ επεκτείνοντας το πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης των διακρίσεων με βάση τη φυλή, την εθνοτική προέλευση και το φύλο δίνοντας τέλος σε κάθε αντίληψη μιας ιεράρχησης της προστασίας.

Οι πρώτοι που ζητούν μια ισχυρή παρέμβαση κατά των διακρίσεων είναι οι πολίτες που αναμένουν μια όλο και πιο κοινή δράση σχετικά, πέραν αυτών που ήδη προβλέπονται συγκεκριμένα και σε διάφορους τομείς όπως η υγειονομική περίθαλψη, όπου εξακολουθούν να παρατηρούνται μεγάλες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών και συχνές διακρίσεις σε βάρος ευάλωτων κατηγοριών ατόμων ακόμη και εντός του ιδίου κράτους.

Σε μια Ένωση τόσο προωθημένη σε πολλούς τομείς εξακολουθεί να προκαλεί αρνητική κατάπληξη η έλλειψη της δέουσας αναγνώρισης των θεμελιωδών δικαιωμάτων που σε μια σύγχρονη κοινωνία δεν είναι δυνατόν να μην τυγχάνουν της αντίστοιχης νομοθετικής προστασίας.

Καταπολέμηση των διακρίσεων σημαίνει επένδυση στη συνείδηση μιας κοινωνίας που αναπτύσσεται περνώντας από την ολοκλήρωση, για την υλοποίηση της οποίας χρειάζεται επένδυση στην κατάρτιση, την ενημέρωση, τη διάδοση των βελτίστων πρακτικών, αναζητώντας, για το καλό και το συμφέρον του συνόλου των πολιτών της, το σωστό συμβιβασμό και το κοινό σημείο ισορροπίας μεταξύ των διαφόρων πολλαπλών συνιστωσών της.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι

αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης, η Ευρωπαϊκή Ένωση θεμελιώνεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στο κράτος δικαίου, σε αρχές δηλαδή που είναι κοινές σε όλα τα κράτη μέλη. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως εξασφαλίζονται με την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και όπως προκύπτουν από τις συνταγματικές παραδόσεις που είναι κοινές στα κράτη μέλη, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.	(1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης, η Ευρωπαϊκή Ένωση θεμελιώνεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στο κράτος δικαίου, σε αρχές δηλαδή που είναι κοινές σε όλα τα κράτη μέλη. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως εξασφαλίζονται με την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και όπως προκύπτουν από τις συνταγματικές παραδόσεις που είναι κοινές στα κράτη μέλη, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου. ***Σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που παρέχει στο Συμβούλιο την εξουσία να λαμβάνει τα δέοντα μέτρα για την καταπολέμηση των διακρίσεων σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου 152 της ιδίας Συνθήκης, είναι αναγκαία η ενθάρρυνση της συστηματικής ενσωμάτωσης των πτυχών της καταπολέμησης των διακρίσεων και της ισότητας ευκαιριών σε όλες τις πολιτικές, ιδίως στο πλαίσιο των υφισταμένων μηχανισμών συντονισμού, για την απασχόληση, την κοινωνική ένταξη, την παιδεία, την κατάρτιση και τη δημόσια υγεία.***

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Πρέπει να δίδεται ίση σπουδαιότητα στη διανοητική υγεία και στη σωματική υγεία καθώς η πρώτη συνδέεται με καρδιοαγγειακές νόσους, καρκίνο και διαβήτη, ως συνέπεια της κατάχρησης φαρμάκων και του εθισμού στα φάρμακα.
	Άτομα με σοβαρά προβλήματα διανοητικής υγείας είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένα στον κοινωνικό στιγματισμό, στη φτώχεια, στις περιορισμένες επιλογές στέγασης και στις δυσκολίες πρόσβασης στην περίθαλψη της σωματικής τους υγείας ενώ διανοητικές ασθένειες όπως η κατάθλιψη ή το άγχος συμβάλλουν στην αύξηση του κόστους από τη μειωμένη παραγωγικότητα των εργαζομένων.

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2β) Η σωματική και διανοητική υγεία και η ευζωία βρίσκονται στο επίκεντρο της ποιότητας ζωής των ατόμων και της κοινωνίας και αποτελούν ουσιώδεις παράγοντες για την υλοποίηση των στόχων της στρατηγικής της Λισσαβόνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(3α)Οι πολίτες προσδοκούν μια περισσότερο κοινή δράση στον τομέα της υγείας, υφίστανται όμως τεράστιες ανισότητες σε επίπεδο υγειονομικής περίθαλψης μεταξύ των κρατών μελών αλλά και εντός των μεμονωμένων κρατών όπως επίσης υφίστανται τομείς στους οποίους τα μεμονωμένα κράτη μέλη δεν είναι δυνατόν να ενεργήσουν αποτελεσματικά. Υπό αυτό το πρίσμα είναι αναγκαία μια μεγαλύτερη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων και με προοπτική μια κοινή πολιτική για την υγεία που θα ανταποκρίνεται στα συμφέροντα των πολιτών.

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(3β)Η πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα που θεσπίζεται στο άρθρο 35 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης[1] και συνιστά πρωταρχικό καθήκον των δημοσίων αρχών των κρατών μελών η παροχή ισότιμης πρόσβασης για όλους σε ένα ποιοτικό σύστημα υγείας.

[1] ***ΕΕ C 364 της 18.12.200, σελ. 1***

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4β)Η πολυμορφία της ευρωπαϊκής κοινωνίας αποτελεί ένα κεντρικό στοιχείο της πολιτιστικής, πολιτικής και κοινωνικής ολοκλήρωσης της Ένωσης και πρέπει να γίνεται σεβαστή.

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4γ) Η καλή υγεία είναι απαραίτητη για τη σωματική και την ψυχική ευεξία. Πέραν των βιολογικών διαφορών, στη δημόσια υγεία επιδρούν ιδιαίτερα οι κοινωνικές και οικονομικές ανισότητες, το περιβάλλον καθώς και η πρόσβαση στην παιδεία, τη γνώση και την πληροφορία. Τα δικαιώματα των πολιτών και η ευθύνη του πολίτη έναντι της υγείας του είναι θεμελιώδους σημασίας, εξ ου και η σημασία που έχει η προώθηση προγραμμάτων υγειονομικού εξαλφαβητισμού και η ενθάρρυνση όλων των τομέων της κοινωνίας να ακολουθούν υγιεινό τρόπο ζωής. Οι πρωτοβουλίες με στόχο τη μείωση των ανισοτήτων μεταξύ των συστημάτων υγείας θα πρέπει να περιλαμβάνουν στοχοθετημένη προώθηση της υγείας και την εκπαίδευση του κοινού.

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4δ) Η βία σε βάρος των γυναικών, η σεξουαλική δουλεία και η πορνεία είναι μερικά από τα βασικά υγειονομικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες. Μολονότι η βία σε βάρος των γυναικών αποτελεί ένα εξαιρετικά εκτεταμένο πρόβλημα υγείας, το φαινόμενο αυτό δεν λαμβάνεται υπόψη στο πλαίσιο της ιατρικής εκπαίδευσης και της άσκησης του ιατρικού επαγγέλματος. Σύμφωνα με εκτιμήσεις της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας, το ένα πέμπτο τουλάχιστον των γυναικών σε όλον τον κόσμο έχει υποστεί τουλάχιστον μια φορά κατά τη διάρκεια του βίου σωματική ή ψυχολογική βία. Η καταπολέμηση των σεξουαλικών παρενοχλήσεων και της βίας σε βάρος των γυναικών πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα της κοινοτικής δράσης, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο των ειδικών δράσεων στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Ως εκ τούτου, η νομοθεσία πρέπει να απαγορεύει τις διακρίσεις λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού σε διάφορους τομείς εκτός της αγοράς εργασίας, όπως στους τομείς της κοινωνικής προστασίας, της εκπαίδευσης, καθώς και της πρόσβασης σε αγαθά και υπηρεσίες διαθέσιμων στο κοινό,	(9) Ως εκ τούτου, η νομοθεσία πρέπει να απαγορεύει τις διακρίσεις λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού σε διάφορους τομείς εκτός της αγοράς εργασίας, όπως στους τομείς της κοινωνικής προστασίας, της εκπαίδευσης, καθώς και της πρόσβασης σε αγαθά και υπηρεσίες διαθέσιμων στο κοινό,

συμπεριλαμβανομένης της στέγασης, και της παροχής αυτών. Πρέπει να προβλέπει επίσης μέτρα για την εξασφάλιση της ισότιμης πρόσβασης των ατόμων με αναπηρία στους καλυπτόμενους τομείς.

συμπεριλαμβανομένης της στέγασης ***και της υγείας***, και της παροχής αυτών. Πρέπει να προβλέπει επίσης μέτρα για την εξασφάλιση της ισότιμης πρόσβασης των ατόμων με αναπηρία στους καλυπτόμενους τομείς.

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Οι διακρίσεις θεωρείται ότι περιλαμβάνουν την άρνηση παροχής ιατρικής περίθαλψης αποκλειστικά για λόγους ηλικίας.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Κατά την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού, σκοπός της Κοινότητας θα πρέπει να είναι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, η εξάλειψη των διακρίσεων και η προώθηση της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως αφού οι γυναίκες πέφτουν συχνά θύματα πολλαπλών διακρίσεων.	(13) Κατά την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού, σκοπός της Κοινότητας θα πρέπει να είναι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, η εξάλειψη των διακρίσεων και η προώθηση της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως αφού οι γυναίκες πέφτουν συχνά θύματα πολλαπλών διακρίσεων. ***Για το σκοπό αυτό είναι αναγκαία η επέκταση του πεδίου της προστασίας μεταξύ άλλων και στο φαινόμενο των πολλαπλών διακρίσεων.***

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(19α) Τα κράτη μέλη πρέπει να στηρίζουν τις κοινές πρωτοβουλίες ατόμων με μαθησιακές δυσκολίες ή/ και προβλήματα διανοητικής υγείας που τα ευαισθητοποιούν για τα δικαιώματά τους, παρουσιάζουν προτάσεις για βελτιωμένες υπηρεσίες και διευκολύνουν την πρόσβαση στην ενημέρωση για νέα φάρμακα και καινοτόμες θεραπείες.

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Η απαγόρευση των διακρίσεων δεν πρέπει να θίγει τη διατήρηση ή τη θέσπιση, από τα κράτη μέλη, μέτρων τα οποία προλαμβάνουν ή αντισταθμίζουν τα μειονεκτήματα που υφίσταται ομάδα ατόμων συγκεκριμένης θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. Αυτά τα μέτρα δύνανται να επιτρέπουν τη δημιουργία οργανώσεων ατόμων συγκεκριμένης θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού όταν ο βασικός στόχος τους είναι η προώθηση των ιδιαίτερων αναγκών των εν λόγω ατόμων.	(21) Η απαγόρευση των διακρίσεων δεν πρέπει να θίγει τη διατήρηση ή τη θέσπιση, από τα κράτη μέλη, μέτρων τα οποία προλαμβάνουν ή αντισταθμίζουν τα μειονεκτήματα που υφίσταται ομάδα ατόμων συγκεκριμένης θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Η κοινοτική νομοθεσία περί καταπολέμησης των διακρίσεων δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρήσουν ή να λάβουν ειδικά μέτρα για την πρόληψη ή την αντιστάθμιση των μειονεκτημάτων που συνδέονται με τους λόγους των διακρίσεων για τις οποίες υπάρχουν διατάξεις προστασίας.*** Αυτά τα μέτρα δύνανται να επιτρέπουν τη δημιουργία οργανώσεων ατόμων συγκεκριμένης θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού όταν ο βασικός στόχος τους είναι η προώθηση των ιδιαίτερων αναγκών των εν λόγω ατόμων.

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Η αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης απαιτεί κατάλληλη δικαστική προστασία έναντι αντιποίνων.	(25) Η αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης απαιτεί κατάλληλη δικαστική προστασία έναντι αντιποίνων. ***Μια αποτελεσματική νομική προστασία των ατομικών δικαιωμάτων πρέπει να συνοδεύεται από την ενεργή προώθηση της καταπολέμησης των διακρίσεων και της ισότητας των ευκαιριών.***

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 30 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30α) Εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών η εξασφάλιση της υγείας όλων των πολιτών, για την επίτευξη όμως του στόχου αυτού είναι αναγκαία η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, των τοπικών αρχών, των διεθνών οργανισμών και των πολιτών.

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 30 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30β) Η υγειονομική περίθαλψη χρειάζεται την υποστήριξη αποτελεσματικών πολιτικών σε όλους τους τομείς και σε όλα τα επίπεδα, στα

	κράτη μέλη και στην ΕΕ καθώς και σε παγκόσμιο επίπεδο. Λαμβάνοντας εξάλλου υπόψη την ύπαρξη νέων απειλών για την υγεία, συχνά διασυνοριακής εμβέλειας όπως οι πανδημίες, οι νέες μεταδοτικές ασθένειες και ο βιολογικός πόλεμος, καθώς και τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής και της παγκοσμιοποίησης, ιδίως σε σχέση με τα τρόφιμα και τη μετανάστευση, το πρόβλημα της υγείας θα πρέπει να αντιμετωπισθεί ως βασικό πολιτικό θέμα στο πνεύμα της Συνθήκης και Στρατηγικής της Λισσαβόνας και να ενσωματωθεί σε όλες τις σχετικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 31 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(31α) Μια κατάλληλη ενημέρωση σε σχέση με την ισχύουσα νομοθεσία κρίνεται αναγκαία προκειμένου να μπορούν πράγματι να προσφεύγουν σε αυτήν τα πιθανά θύματα διακρίσεων, οι δε εργοδότες, πάροχοι υπηρεσιών και οι αρχές να είναι ενημερωμένοι σχετικά με τις υποχρεώσεις τους. Η γνώση ωστόσο της νομοθεσίας σχετικά με την καταπολέμηση των διακρίσεων εξακολουθεί να είναι περιορισμένη. Η Επιτροπή πρέπει να προωθήσει και να υποστηρίξει δράσεις κατάρτισης και ενημέρωσης σχετικά με την ισχύουσα νομοθεσία απευθυνόμενη ιδιαίτερα στους κύριους ενδιαφερόμενους, μεταξύ των οποίων οι διάφορες υπηρεσίες αρμόδιες επί θεμάτων ισότητας, οι δικαστές, οι νομικοί, οι ΜΚΟ και οι κοινωνικοί εταίροι.

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2α - παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 2α
	Ορισμοί
	1. Στα άτομα με αναπηρία περιλαμβάνονται τα άτομα με μακροχρόνιες σωματικές, ψυχικές, νοητικές ή αισθητηριακές διαταραχές, οι οποίες, σε συνδυασμό με διάφορα εμπόδια, μπορεί να δυσχεραίνουν την πλήρη και αποτελεσματική συμμετοχή τους στην κοινωνία σε ισότιμη βάση με τα άλλα άτομα.

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός των ατόμων με αναπηρία πρέπει να είναι ο ίδιος σε όλα τα κράτη μέλη, για να διασφαλιστεί η ισότητα στη μεταχείριση. Επομένως ο ορισμός που χρησιμοποιείται στην οδηγία πρέπει να είναι αυτός που εμπεριέχεται στη σύμβαση του ΟΗΕ για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία.

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2α - παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Ο όρος «σχεδιασμός για όλους» σημαίνει το σχεδιασμό προϊόντων, περιβαλλόντων, προγραμμάτων και υπηρεσιών, ώστε να είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται από όλους τους ανθρώπους, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, χωρίς να απαιτείται προσαρμογή ή ειδικός σχεδιασμός. Ο «σχεδιασμός για όλους» δεν αποκλείει τη χρήση βοηθητικού εξοπλισμού για ειδικές ομάδες ατόμων με αναπηρία, όταν αυτό είναι απαραίτητο.

Αιτιολόγηση

Για να διασφαλιστεί στα άτομα με αναπηρία μια αποτελεσματική πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στις παροχές κοινής ωφελείας, πρέπει να προωθούνται οι παροχές που μπορούν να χρησιμοποιούνται από όλους. Επομένως στην οδηγία πρέπει να προστεθεί ένας ορισμός του σχεδιασμού για όλους, ο οποίος να αντιστοιχεί σε αυτόν που εμπεριέχεται στη σύμβαση του ΟΗΕ για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία.

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 - παράγραφος 1 - σημείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για να μπορέσουν τα άτομα με αναπηρία να έχουν αποτελεσματική και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στην κοινωνική προστασία, τα κοινωνικά πλεονεκτήματα, την υγειονομική περίθαλψη, την εκπαίδευση, καθώς και την παροχή αγαθών και υπηρεσιών διαθέσιμων στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της στέγασης και των μεταφορών, πρέπει να προβλέπονται εκ των προτέρων, όπως με κατάλληλες τροποποιήσεις ή προσαρμογές. Αυτά τα μέτρα δεν πρέπει να συνεπάγονται δυσανάλογη επιβάρυνση ούτε να απαιτούν θεμελιώδη μεταβολή της εν λόγω κοινωνικής προστασίας, κοινωνικών πλεονεκτημάτων, υγειονομικής περίθαλψης, εκπαίδευσης ή αγαθών και υπηρεσιών ή να απαιτούν την πρόβλεψη εναλλακτικών λύσεων.	α) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για να μπορέσουν τα άτομα με αναπηρία ***να εκφράζουν τη γνώμη τους για τις ανάγκες τους σε μέριμνα και*** να έχουν αποτελεσματική και χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στην κοινωνική προστασία, τα κοινωνικά πλεονεκτήματα, την υγειονομική περίθαλψη, την εκπαίδευση, καθώς και την παροχή αγαθών και υπηρεσιών διαθέσιμων στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της στέγασης και των μεταφορών, πρέπει να προβλέπονται εκ των προτέρων, όπως με κατάλληλες τροποποιήσεις ή προσαρμογές. Αυτά τα μέτρα δεν πρέπει να συνεπάγονται δυσανάλογη επιβάρυνση ούτε να απαιτούν θεμελιώδη μεταβολή της εν λόγω κοινωνικής προστασίας, κοινωνικών πλεονεκτημάτων, υγειονομικής περίθαλψης, εκπαίδευσης ή αγαθών και υπηρεσιών ή να απαιτούν την πρόβλεψη εναλλακτικών λύσεων.

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 - παράγραφος 2α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη δίδουν ιδιαίτερη

	προσοχή στη δυνατότητα να έχουν τα άτομα με αναπηρία πρόσβαση σε ηλεκτρονικές υπηρεσίες.

Αιτιολόγηση

Οι δημόσιες υπηρεσίες παρέχονται όλο και συχνότερα πλέον με ηλεκτρονική μορφή, χωρίς να υπάρχουν συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες συγκεκριμένων ομάδων να έχουν πρόσβαση στις συγκεκριμένες υπηρεσίες. Πρέπει να εμποδιστεί με κάθε τρόπο ο αποκλεισμός των ατόμων με αναπηρία από την κοινωνία της πληροφορίας.

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 4α
	Ίση μεταχείριση στο πλαίσιο των συστημάτων υγείας
	1. Υπό την επιφύλαξη της αρχής της επικουρικότητας και των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών σε σχέση με την εξασφάλιση του σεβασμού της αρχής της ίσης μεταχείρισης μεταξύ των προσώπων:
	α) είναι αναγκαία η έμφαση στις στρατηγικές πρόληψης των ασθενειών· τα προληπτικά μέτρα που βασίζονται σε επιστημονικά δεδομένα, θα πρέπει μεταξύ άλλων να λαμβάνουν υπόψη τις πτυχές που επικεντρώνονται στο φύλο καθώς και περαιτέρω παράγοντες που αποτελούν αιτία ανισότητας·
	β) τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν σε ιατρικό και υγειονομικό πλαίσιο στατιστικά στοιχεία και δεδομένα για το κάθε φύλο χωριστά·
	γ) στο πλαίσιο της ιατρικής έρευνας και της τελειοποίησης νέων φαρμάκων, θα πρέπει να αυξηθεί η γνώση των διαφορετικών σωματικών χαρακτηριστικών των γυναικών και των ανδρών καθώς και η γνώση των

	διαφορετικών αποτελεσμάτων από τη χρήση των φαρμάκων·
	δ) στο πλαίσιο των πολιτικών στρατηγικών για την υγεία είναι αναγκαίο να λαμβάνεται υπόψη η ύπαρξη περιβαλλοντικών παραγόντων που επιδρούν ιδιαίτερα στην υγεία ευάλωτων ομάδων όπως οι έγκυες γυναίκες και οι λεχώνες, τα παιδιά, οι έφηβοι και οι ανάπηροι, η υγεία των οποίων θίγεται ιδιαίτερα από επικίνδυνους περιβαλλοντικούς παράγοντες.
	2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα δικαιώματα των πολιτών και η ευθύνη τους έναντι της υγείας τους θα προωθούνται και θα προστατεύονται μεταξύ άλλων με την προώθηση προγραμμάτων υγειονομικού εξαλφαβητισμού και με την ενθάρρυνση όλων των τομέων της κοινωνίας να ακολουθούν υγιεινό τρόπο ζωής.
	3. Η Επιτροπή πρέπει να προωθήσει στοχοθετημένα προγράμματα κατάρτισης για το ιατρικό και παραϊατρικό προσωπικό.

Τροπολογία 23

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 10 - παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η Επιτροπή προωθεί δράσεις κατάρτισης διαρκούς εκπαίδευσης και ενημέρωσης σχετικά με την ισχύουσα νομοθεσία οι οποίες απευθύνονται ιδιαίτερα στους βασικούς ενδιαφερόμενους.

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για να προωθηθεί η αρχή της ίσης μεταχείρισης, τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν το διάλογο με τους σχετικούς ενδιαφερομένους, και ιδίως με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, που έχουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο και τις εθνικές τους πρακτικές, έννομο συμφέρον να συμβάλουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων που γίνονται για τους λόγους και στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.	Για να προωθηθεί η αρχή της ίσης μεταχείρισης, τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν το διάλογο με τους σχετικούς ενδιαφερομένους, και ιδίως ***με τις επαγγελματικές ενώσεις εκπροσώπησης του ιατρικού και παραϊατρικού προσωπικού καθώς και*** με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, που έχουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο και τις εθνικές τους πρακτικές, έννομο συμφέρον να συμβάλουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων που γίνονται για τους λόγους και στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. ***Η Επιτροπή συλλέγει, αναλύει και διανέμει αντικειμενικές, συγκρίσιμες, αξιόπιστες και εύστοχες πληροφορίες, περιλαμβανομένων οιωνδήποτε διαθέσιμων αποτελεσμάτων ερευνών και βέλτιστων πρακτικών.***

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη και οι εθνικοί φορείς ισότητας ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως …. και εν συνεχεία ανά πενταετία, όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες ώστε η Επιτροπή να συντάξει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.	1. Τα κράτη μέλη και οι εθνικοί φορείς ισότητας***, από κοινού με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Ισότητας των Φύλων,*** ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως …. και εν συνεχεία ανά πενταετία, όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες ώστε η Επιτροπή να συντάξει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
2. Η έκθεση της Επιτροπής λαμβάνει, κατά	2. Η έκθεση της Επιτροπής λαμβάνει, κατά

περίπτωση, υπόψη την άποψη των κοινωνικών εταίρων και των οικείων μη κυβερνητικών οργανώσεων, καθώς και του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Σύμφωνα με την αρχή της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στις πολιτικές, η εν λόγω έκθεση, μεταξύ άλλων, εκτιμά τον αντίκτυπο των μέτρων που λαμβάνονται για τις γυναίκες και τους άνδρες. Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, η εν λόγω έκθεση περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, προτάσεις για την επανεξέταση και την επικαιροποίηση της παρούσας οδηγίας.

περίπτωση, υπόψη την άποψη των κοινωνικών εταίρων και των οικείων μη κυβερνητικών οργανώσεων, ***του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Ισότητας των Φύλων*** καθώς και του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Σύμφωνα με την αρχή της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στις πολιτικές, η εν λόγω έκθεση, μεταξύ άλλων, εκτιμά τον αντίκτυπο των μέτρων που λαμβάνονται για τις γυναίκες και τους άνδρες ***ιδίως όσον αφορά τους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 3***. Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, η εν λόγω έκθεση περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, προτάσεις για την επανεξέταση και την επικαιροποίηση της παρούσας οδηγίας.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Ίση μεταχείριση των προσώπων ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού
Έγγραφα αναφοράς	KOM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας	LIBE
Γνωμοδοτική επιτροπή Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	ENVI 2.9.2008
Συντάκτης γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Amalia Sartori 7.10.2008
Εξέταση στην επιτροπή	1.12.2008
Ημερομηνία έγκρισης	22.1.2009
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 35 –: 3 0: 5
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Georgs Andrejevs, Liam Aylward, John Bowis, Frieda Brepoels, Martin Callanan, Dorette Corbey, Magor Imre Csibi, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Edite Estrela, Jill Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jens Holm, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Dan Jørgensen, Christa Klaß, Urszula Krupa, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Jules Maaten, Linda McAvan, Riitta Myller, Miroslav Ouzký, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Daciana Octavia Sârbu, Amalia Sartori, Richard Seeber, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Glenis Willmott, Αδάμος Αδάμου, Δημήτριος Παπαδημούλης
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Inés Ayala Sender, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews